

## Was möchten Sie machen?

### میل دارید چکار کنید

#### خلاصه مطالب درس

آنچه باید بدانید

جملات پیرو : جملات پرسشی غیر مستقیم

در جملات پرسشی غیر مستقیم کلمات پرسش مانند **warum** یا **was** مانند حرف ربط بکار میروند. در این جملات هم مانند همه انواع جملات پیرو، فعل در آخر جمله قرار میگیرد.

*Weißt du, warum Frau Berger uns sprechen will?*

در این جملات، پرسش بطور مستقیم مطرح نمیشود بلکه بطور غیر مستقیم صورت میگیرد. بهمین جهت این جملات را جملات پرسشی غیر مستقیم میخوانند.

Was machen Sie?

Mich interessiert, was Sie machen.

پرسش هائی که جواب آنها آری یا نه است، که آنها را در زبان آلمانی پرسش تصمیمی میخوانند با حرف ربط **ob** یعنی آیا (یا؛ که آیا) شروع میشوند:

*Kommst du?* (آری یا نه؟)

*Mich hat sie nicht gefragt, ob ich komme.*

دقت کنید که ممکن است ضمیرها در جمله های پایه و پیرو یکی نباشند بلکه تغییر کنند:

**du/Sie - ich (mich) / ihr/Sie - wir (uns).**

*Kommst du? / Kommen Sie? Mich hat man nicht gefragt, ob ich komme.*

*Kommt ihr? / Kommen Sie? Uns hat man nicht gefragt, ob wir kommen.*

اگر جمله دو فعل داشته باشد فعلی که صرف میشود در آخر جمله قرار میگیرد:

*Weißt du, warum Frau Berger uns sprechen will?*

*Mich hat sie nicht gefragt, ob ich kommen möchte.*

خانم برگر از آینده‌اش و هانا خواهش کرده است که برای گفتگو با او به هتل اروپا بیایند. زیرا تصمیم مهمی اتخاذ کرده است.

- Andreas: Sag mal, weißt du, warum Frau Berger uns sprechen will?  
Hanna: Nein – keine Ahnung! Aber ich weiß, warum ich sie sprechen will.  
Andreas: Ich auch!  
Frau Berger: (داخل میشود) Schön, daß Sie alle gekommen sind.  
Ex: (آهسته) Wieso alle? Mich hat sie nicht gefragt, ob ich komme...  
Frau Berger: Ex, ich habe gehört, was du gesagt hast. Entschuldige, du bist natürlich auch willkommen! Also – ich habe eine wichtige Entscheidung getroffen.  
Andreas: (باصدای بلند) Jetzt wird es interessant. Ich auch, Frau Berger.  
Hanna: Ich muß Ihnen unbedingt etwas sagen.  
Frau Berger: Gleich Hanna, gleich.  
Hanna: Aber es ist sehr wichtig. (فضیه را فاش میکند) Ich werde nämlich heiraten. Und da möchte ich nicht mehr arbeiten.  
Frau Berger: Ja, das ist wirklich eine Überraschung.  
Andreas: Ich kann auch nicht mehr hier arbeiten. Ich bin doch mit meinem Studium fertig und habe gleich einen super Auftrag bekommen.  
Hanna: Was für einen denn?  
Andreas: Ich soll Reportagen über die östlichen Bundesländer schreiben.  
Frau Berger: Interessant – genau dahin will ich gehen.  
Andreas: Wie bitte?  
Hanna: Was?

خانم برگر قصد دارد شهر آخن را ترک کند و در یکی از ایالات شرقی آلمان مهمانخانه جدیدی باز کند. ولی هنوز نمیداند در کجا.

- Andreas: Frau Berger, jetzt sind Sie aber endlich dran! Mich interessiert, was Sie machen möchten.  
Frau Berger: Ganz einfach. Ich bin jetzt so lange in Aachen, ich kenne die Stadt und die Menschen – jetzt möchte ich ein neues Hotel aufmachen.  
Hanna: Und wo?  
Frau Berger: Irgendwo in den östlichen Bundesländern – vielleicht auf Rügen oder in Leipzig oder ...  
Andreas: In Leipzig? In der Heimatstadt von Dr. Thürmann?  
Frau Berger: Ich weiß noch nicht, ob ich wieder in eine Stadt möchte. Ich brauche einfach noch Zeit, ich will in Ruhe suchen.  
Andreas: Und dabei haben Sie einen Reisebegleiter. Sie reisen und suchen ein neues Hotel, ich reise und schreibe Reportagen.  
Ex: Und ich? Nimmst du mich mit?  
Andreas: Sowieso!

۱ از میان سه جمله هر تمرین مقابل جمله صحیح یعنی جمله ای که در درس هست. علامت بزنید.

1. a) Hanna weiß nicht, warum Frau Berger sie sprechen will.  
b) Hanna hat keine Ahnung, warum Frau Berger sie sprechen will.  
c) Hanna erzählt, warum Frau Berger sie sprechen will.
2. a) Frau Berger hat alle gefragt, ob sie kommen.  
b) Frau Berger hat Dr. Thürmann gefragt, ob er kommt.  
c) Frau Berger hat Ex nicht gefragt, ob sie kommt.
3. a) Frau Berger hat eine wichtige Entscheidung getroffen.  
b) Frau Berger hat Andreas getroffen.  
c) Frau Berger hat ihre Eltern getroffen.
4. a) Hanna möchte nicht mehr arbeiten, weil sie eine andere Arbeit hat.  
b) Hanna möchte nicht mehr arbeiten, weil sie heiraten wird.  
c) Hanna möchte nicht mehr arbeiten, weil sie viel Geld hat.
5. a) Andreas soll Recherchen über die östlichen Bundesländer machen.  
b) Andreas soll Reportagen über die östlichen Bundesländer suchen.  
c) Andreas soll Reportagen über die östlichen Bundesländer schreiben.
6. a) Andreas interessiert, was Frau Berger machen möchte.  
b) Andreas interessiert, was Frau Berger interessiert.  
c) Andreas interessiert, was Frau Berger verliert.
7. a) Frau Berger möchte das Hotel in Aachen verkaufen.  
b) Frau Berger möchte ein neues Hotel aufmachen.  
c) Frau Berger möchte das Hotel in Aachen ihrer Schwester geben.
8. a) Sie möchte das Hotel in Leipzig aufmachen.  
b) Sie möchte das Hotel auf Rügen aufmachen.  
c) Sie weiß noch nicht, ob sie wieder in eine Stadt möchte.
9. a) Andreas wird der Reisebegleiter von Frau Berger sein.  
b) Andreas wird der Lehrer von Frau Berger sein.  
c) Andreas wird der Chef von Frau Berger sein.

با بکار بردن کلمات پرسش جملات پرسشی غیر مستقیم بسازید.

	Woher kommen Sie?
	Wann kommen Sie?
	Was machen Sie?
	Wo wohnen Sie?
Mich interessiert,	Was arbeiten Sie?
Ich möchte wissen,	Warum lernen Sie Deutsch?
Können Sie mir sagen,	Wieso wollen Sie mich sprechen?
	Wann sind Sie mit dem Studium fertig?
	Was wollen Sie sagen?
	Wie finden Sie Ex?

### Beispiel

Mich interessiert, woher Sie kommen.

شما میخواهید بدانید که آیا انجام کاری ممکن هست یا نه؟ سئوالات خود را با این جمله آغاز کنید. **Ich möchte wissen, ob ...**

1. Kann ich Sie heute nachmittag sprechen?
2. Soll ich heute nachmittag kommen?
3. Wird es interessant?
4. Bin ich willkommen?
5. Heiraten Sie?
6. Arbeiten Sie hier weiter?
7. Schreiben Sie Reportagen über die östlichen Bundesländer?
8. Gehen Sie nach Leipzig?
9. Werden Sie ein neues Hotel eröffnen?
10. Kann ich in Ruhe suchen?
11. Nimmst du mich mit?

### Beispiel

1. Ich möchte wissen, ob ich Sie heute nachmittag sprechen kann.

در تمرینات زیر در ابتدای جملات پیرو کلمه مناسب (حرف ربط یا کلمه پرسش) قرار دهید.

1. Frau Berger hat alle ins Hotel Europa eingeladen, \_\_\_\_\_ sie etwas sagen möchte.
2. Hanna weiß nicht, \_\_\_\_\_ Frau Berger sie eingeladen hat.
3. Andreas fragt sie, \_\_\_\_\_ sie weiß, \_\_\_\_\_ Frau Berger sie eingeladen hat.
4. Frau Berger hat Ex nicht gefragt, \_\_\_\_\_ sie kommen möchte.
5. Frau Berger findet es schön, \_\_\_\_\_ alle gekommen sind.
6. Hanna sagt Frau Berger, \_\_\_\_\_ sie ihr unbedingt etwas sagen muß.
7. Frau Berger möchte wissen, \_\_\_\_\_ Hanna nicht etwas warten kann.
8. Aber Hanna will unbedingt sagen, \_\_\_\_\_ sie heiraten wird.
9. Auch Andreas wird nicht mehr im Hotel Europa arbeiten, \_\_\_\_\_ er einen Auftrag bekommen hat.
10. Hanna fragt, \_\_\_\_\_ das für ein Auftrag ist.
11. Frau Berger weiß noch nicht, \_\_\_\_\_ sie nach Leipzig gehen wird.

*warum ob daß weil was*

# Die Bundesrepublik Deutschland

